



► Concejal At-Large de Boston, Julia Mejía

# Celebrando el Mes de la Herencia Latina

PAG. 14



# EL MUNDO BOSTON

Greater Boston Edición No. 2531  
Jueves 21 de Octubre, 2021

175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128  
editor@elmundoboston.com | elmundoboston.com

f t i s @elmundoboston

► Alcaldesa de Boston implementa medidas

# 637 trabajadores sin goce de sueldo por no vacunarse

► Empleados de la ciudad que no se habían vacunado comienzan a inmunizarse.

► A nivel estatal miles perderían sus empleos por no acatar mandato de vacunación que entró a regir el 17 de octubre.

LOCALES ► ALCALDESA DE BOSTON IMPLEMENTA MEDIDAS

PAG. 4

► Sale de la Iglesia Divino Redentor

# Señor de los Milagros derrama bendiciones en East Boston

► Por primera vez la Cónsul del Perú en Boston Stella Chirinos, se unió a Máximo Torres, editor de El Mundo Boston, al padre Thomas Domurat, y al presidente de la Hermandad del Señor de los Milagros, Jesús Maldonado, para cargar las andas en su recorrido procesional por las calles principales de East Boston.

PAG. 16



PAG. 6

# Otro cara a cara entre Michelle Wu y Anissa Essaibi George ¿Quién ganó?

Elección final para alcaldía de Boston será el 2 de noviembre.

Síguenos en Facebook para más noticias e información



VIERNES  
**22**  
OCTUBRE

El varón de la Bachata



PAG. 14

2 SUPER  
EVENTOS  
**ATIKA**  
CLUB

Ala Jaza



PAG. 14

VIERNES  
**26**  
NOVIEMBRE

# EL MUNDO

## NEWSPAPER



**Merrimack Valley** Edición No. 2531  
Jueves 21 de Octubre, 2021

175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128  
editor@elmundoboston.com | elmundoboston.com

f t i in s @elmundoboston



► Por Desayuno de la Hispanidad de El Mundo Boston.

# Pausa en batalla política en Lawrence

Los candidatos a la alcaldía de Lawrence, Kendrys Vásquez y Brian de Peña, se unieron jubilosos en un momento del Desayuno que organizó El Mundo Boston por el Mes de la Herencia Hispana, en el Park Plaza. Ambos hicieron una pausa a la batalla política que disputan por la alcaldía de la ciudad. La elección final se celebrará el 2 de noviembre.

EN LAWRENCE »



PAG. 15

► Crece preocupación en padres de familia

## Alarmante violencia escolar en Lawrence

Hay estudiantes arrestados y un trabajador escolar fue herido. La policía investiga mientras crecen las protestas de los padres de familia.



PAGS. 12 y 13

► Lawrence vivió fiesta inolvidable con Remy Martin

## Brunch con Sabor Latino en Terra Luna Cafe

Con el apoyo de El Mundo Boston, Terra Luna Café, celebró uno de los mejores "Brunch" con Sabor Latino cortesía de Remy Martin.



## La columna de Max

**Maximo Torres**  
Editor, El Mundo Boston  
Maximo@ElMundoBoston.com

# Desayuno de naciones en el Mes de la Hispanidad

El Mundo Boston es el único medio de comunicación de habla hispana en Nueva Inglaterra que logra reunir cada año en el Mes de la Herencia Hispana a las naciones unidas en un desayuno en el Park Plaza de Boston que marca historia por lo emblemático.

El gobernador Charlie Baker, la alcaldesa de Boston, Kim Janey, Yvette Modestín, escritora, poetisa y activista panameña, que recibió el Premio a la Trayectoria de El Mundo Boston, Gladys Vega, una de las activistas puertorriqueñas más queridas que hizo historia por romper todo tipo de esquemas para ayudar a las familias inmigrantes en los tiempos más difíciles de la pandemia, la senadora Sonia Chang-Díaz, hija del astronauta costarricense Franklin Chang Díaz, la dominicana Julia Mejía, la primera Afro-Latina en el Concejo de la Ciudad de Boston, el Representante estatal Andy Vargas, quien nació en Cambridge y es hijo de padres dominicanos, y paro de sumar la fuerza que

cada año van tomando los latinos en la política estadounidense y se ve reflejado en el Desayuno que El Mundo Boston promueve por muchos años en el Mes de la Herencia Hispana.

El Park Plaza de Boston fue escenario de las más grandes celebraciones de la hispanidad en todo el estado y que permitió reunir también a candidatos a la alcaldía como Michelle Wu y Annissa Essaibi-George de Boston, Darren Cyr y Jared Nicholson de Lynn, Kendrys Vásquez y Brian de Peña de Lawrence, Steve Dibble de Salem o el alcalde de Everett Carlo DeMaria que va a la reelección.

Fue pintoresco ver a todos unidos de la mano bailando en medio del aplauso de un auditorio

de todas las razas y culturas que celebran la herencia, cultura, espíritu y extraordinarias contribuciones de los hispanos a esta gran nación de los Estados Unidos. Los argumentos y los motivos pueden ser variados, pero lo cierto es que celebramos hoy más que nunca el papel y la influencia que jugamos en la vida estadounidense, desde la política hasta la educación, pasando por la música y todo tipo de orden.

Alberto Vasallo III, presidente ejecutivo de esta casa editora, quien promueve desde sus inicios el Desayuno de la Hispanidad, tuvo a su lado en la mesa principal al gobernador Charlie Baker con quien gastó bromas y elogios para luego hablar como el orador de fondo de lo que El Mundo Boston ha significado para la comunidad en los tiempos de la pandemia. "Ha sido el único medio de comunicación de habla hispana que nos ha apoyado en todo el proceso de vacunación con su lema 'la vacuna salva vidas' y eso hay que destacarlo", dijo Baker.

El Representante estatal Andy Vargas también tuvo palabras de elogio para el fundador de El Mundo Boston, Alberto Vasallo Jr., a quien llamó "el Hércules" de la comunidad latina y se preguntó a reglón seguido ¿saben cómo le llaman a Albertico? "el herculito", lo que provocó risas en el auditorio.

Hoy más que nunca los latinos y no latinos celebramos el Mes de la Hispanidad en un país que nos abrió las puertas a la prosperidad en diferentes áreas, en la política, en el derecho, en los negocios, en el periodismo, en la ciencia, en los deportes, en la educación, en el arte, en la música y paro de sumar lo amplio y versátil que somos. Hay muchas maneras de ver nuestro crecimiento y el Desayuno de El Mundo Boston es la mejor muestra de ver a una comunidad de todas las razas unida y exitosa.



Michelle Wu, la candidata de padres taiwaneses a la alcaldía de Boston, Darren Cyr que quiere ser alcalde de Lynn o Brian de Peña que con su lema "Ahora le toca al pueblo" quiere marcar historia siendo elegido

alcalde de Lawrence, estuvieron en el Desayuno marcando el paso y hablando de lo que El Mundo Boston representa para la comunidad Latina. "Son los mejores y vamos a celebrar ahora en noviembre sus 49 años y el próximo año sus bodas de oro", dice el microempresario dominicano Brian de Peña. Gracias a todos por hacer cada vez más grande esta celebración de la hispanidad. ¡Viva la comunidad Latina!

¡Sigamos cuidándonos! La vacuna salva vidas.

## CHISTES DE LA SEMANA

Pepe y Manolo ya en el retiro se veían en el parque todos los días para alimentar las palomas, observar a las ardillas y discutir los problemas del mundo. Pero un día Pepe no llegó. Manolo se preocupó, pero al cabo de un mes Pepe apareció.

-¿Qué te pasó?  
-"Estuve en la cárcel", le dice Pepe.  
-Pero ¿Por qué?  
-Te acuerdas de María, la linda camarera rubia del café donde voy todos los días.  
-¿Qué pasa con ella?  
-"Me demandó por violación y yo estaba tan orgulloso a mis 87 años que me declaré culpable".  
-Pero ¿cómo haces eso Manolo? ¿cómo te vas a declarar culpable de violación?  
-Eso mismo me dijo el maldito juez que me condenó a 30 días por mentiroso.

-----  
-María, si te ganas los cien millones de la lotería, ¿me dejarías de querer?  
-No, mi vida. Pero te echaría mucho de menos.

PHILIPS



## ¡Alerta de seguridad importante!

Philips ha emitido un anuncio de retiro de una serie de equipos de CPAP, BiPAP y ventiladores.



Los dispositivos afectados incluyen DreamStation, System One y Trilogy

Si utiliza uno de estos dispositivos, obtenga información sobre el retiro y regístrese en Philips.

Regístrese ahora. [Philips.com/src-update](https://philips.com/src-update)

Llame al +1-877-907-7508 si no puede visitar el sitio web o no tiene acceso a Internet.

Better  
Bus  
Project  
Making transit  
better together

## Rediseño de la red de buses Reunión pública virtual

¿CUÁNDO?

**Miércoles 27 de octubre**  
**6:00 – 7:30 PM**

¿DÓNDE?

**Reunión pública virtual en Zoom**

PREINSCRÍBASE AQUÍ:

[MBTA.com/bnrdmeeting](https://mbta.com/bnrdmeeting)

SITIO WEB DEL PROYECTO:

[MBTA.com/busnetworkredesign](https://mbta.com/busnetworkredesign)

**Estamos reimaginando la red de autobuses MBTA.**

En esta reunión se presentarán los principios y el enfoque que guían a MassDOT y MBTA en la transformación y rediseño de su red de autobuses. En el invierno, un borrador del mapa propuesto se compartirá con el público para conocer sus opiniones al respecto.

Construyendo un mejor T.



**Acomodaciones:**

Las personas con discapacidades o dominio limitado del inglés pueden acceder a adaptaciones y servicios lingüísticos gratuitos con solicitud, previa y siempre y cuando haya disponibilidad. Dichos servicios incluyen: documentos en formatos alternativos, documentos traducidos, subtítulos e intérpretes. Habrá interpretación en directo en español y subtítulos en inglés. Para más información o para solicitar una acomodación razonable y/o un servicios lingüístico, envíe un correo electrónico a [BetterBusProject@MBTA.com](mailto:BetterBusProject@MBTA.com) o llame al (617) 651-1363 antes del 13 de octubre.

#1

SOMOS LOS ÚNICOS EN BOSTON CON  
NOTICIAS LOCALES EN ESPAÑOL Y EN VIVO.



GRACE GÓMEZ

JOSÉ RIVERA ADROVET

**LUNES A VIERNES**

5:00, 5:30, 6:00 & 11:00 PM

---

 **NOTICIERO**  
NUEVA INGLATERRA  
SIEMPRE CONTIGO

➤ Llegó la fecha límite para vacunarse

# Miles de trabajadores del estado bajo riesgo de ser despedidos



Llegó la fecha límite para que los empleados del estado demuestren que han sido vacunados contra el COVID-19 o corran el riesgo de ser despedidos. La fecha límite se cumplió el 17 de octubre de acuerdo al mandato de la vacuna, anunciado por el gobernador Charlie Baker, el 19 de agosto que obliga a unos 42.000 empleados del poder ejecutivo y 2.000 contratistas de agencias estatales ya sea que trabajen en persona o a distancia, a vacunarse contra el coronavirus.

Los empleados estatales pueden tener derecho a exenciones "debido a una discapacidad médica o una creencia religiosa sincera", según la orden ejecutiva firmada por Baker. Las solicitudes de exenciones vencieron el 8 de octubre.

"La Administración de Baker-Polito se siente alentada por la respuesta de los empleados del Poder Ejecutivo que completaron el proceso de verificación de vacunación antes de la fecha límite del 17 de octubre y continuará trabajando con los empleados para abordar preguntas y solicitudes de exenciones",

dijo el portavoz del gobernador Terry MacCormack en un correo electrónico.

## Compromiso con los sindicatos

La oficina del gobernador señaló que el estado había estado "comprometiéndose con sus socios sindicales durante semanas" sobre el mandato y el estado había "emitido docenas de correos electrónicos, alertas de texto, publicaciones en las redes sociales y otras comunicaciones a los empleados y gerentes para brindar orientación y recordatorios sobre el requerimiento".

Los empleados que buscan exenciones "se han considerado de manera continua y las solicitudes restantes se revisarán en las próximas semanas", dijo la oficina del gobernador.

A menos que se notifique lo contrario, todos los empleados deben presentarse a trabajar. La gerencia comenzará a comunicarse con aquellos que no hayan completado sus formularios de certificación de vacunación para averiguar por qué, dijo la oficina del gobernador.

## Apoya mandato de la vacuna

Un líder sindical dijo que esperaba que sus miembros se unieran. Peter MacKinnon, presidente de SEIU Local 509, que representa a unos 8.500 trabajadores estatales y apoya los mandatos de vacunas, dijo que es "cautelosamente optimista de que de la gente que representamos, vemos altas tasas de vacunación en todos los ámbitos".

Dijo que sería una especulación adivinar qué porcentaje de miembros habrá cumplido, pero "esperamos que la mayor cantidad posible de personas se vacunen o obtengan una exención".

El sindicato representa a los trabajadores sociales y trabajadores de servicios humanos que trabajan con poblaciones en riesgo. Entonces recibieron sus vacunas antes y también son más receptivos, dijo. "Nuestros miembros saben que necesitan estar saludables para asegurarse de que las personas que cuidan estén saludables", dijo. "Es solo parte de la estructura de quiénes son nuestros miembros".

## Mandato más estricto

El mandato de Baker fue más estricto que el de muchos otros porque no permite que las personas rechacen

la vacuna y se realicen pruebas de COVID-19 con regularidad.

El sitio web del estado dijo que el incumplimiento resultará en una "disciplina progresiva", incluidas suspensiones y despidos no pagados.

El sitio también señaló que aquellos trabajadores "que están separados del empleo por no cumplir o negarse a cumplir con el requisito de un empleador de vacunarse no serán elegibles para cobrar los beneficios de desempleo".

Los esfuerzos de algunos sindicatos estatales para luchar contra el mandato de la vacuna han sido noticia recientemente. El Sindicato Federado de Oficiales Correccionales de Massachusetts presentó una demanda para posponer el mandato, pero un juez federal denegó la solicitud del sindicato. Según un expediente judicial, 1.400 oficiales correccionales, o el 40 por ciento de los miembros del sindicato, no estaban vacunados.

## Jueces a favor de vacunación

La Asociación de Policía Estatal de Massachusetts también se ha resistido, pero perdió el mes pasado en la corte estatal.

A nivel federal, el presidente Biden ha tomado medidas para exigir vacunas para los trabajadores federales, contratistas federales, trabajadores de la salud y empleados de empresas con más de 100 trabajadores.

"Tenemos que hacer más para vacunar a los 66 millones de personas no vacunadas en Estados Unidos. Es esencial", dijo Biden.

La ciudad de Boston exige que sus trabajadores se vacunen o acepten someterse a pruebas periódicas. Los funcionarios dijeron que 812 trabajadores de "agencias públicas" habían sido puestos en licencia sin goce de sueldo por no hacerlo.

**Tenemos que hacer más para vacunar a los 66 millones de personas no vacunadas en Estados Unidos. Es esencial"**

-Biden.

## ➤ Primeras acciones de alcaldesa de Boston

# 637 trabajadores sin goce de sueldo por no vacunarse

La alcaldesa interina de Boston, Kim Janey, dijo que la ciudad está dispuesta a despedir eventualmente a cualquier empleado que se niegue a seguir el mandato de vacunarse y en una de sus primeras acciones puso a 812 trabajadores en licencia sin goce de sueldo, aunque el número se redujo a 637 a medida que más personas cumplían con inmunizarse.

La administración de la ciudad aún no dice cuándo avanzarán las próximas fases de aplicación de la ley contra otros trabajadores. "Si continúan sin cumplir el mandato, en algún momento dará lugar a la rescisión" dijo Janey, señalando que el objetivo "es asegurarnos de que

estamos dando a nuestros trabajadores todas las oportunidades para cumplir".

Janey anunció en agosto un mandato de vacunas para todos los empleados y contratistas de la ciudad. No es un mandato absoluto, ya que las personas que no desean recibir una vacuna pueden optar por presentar pruebas semanales de una prueba de coronavirus negativa, y fueron posibles exenciones médicas y religiosas. La ciudad creó un portal en línea a fines de agosto para que los empleados envíen comprobantes de vacunación o pruebas. La oficina de Janey ha dicho que estos empleados de licencia pueden volver al trabajo si presentan una prueba negativa.



## DOWNTOWN CROSSING



ORANGE LINE

RED LINE

Proyecto de Accesibilidad Fase II ♿

Únase a nosotros en una reunión pública en línea para obtener más información sobre la Fase II de las Mejoras de accesibilidad de Downtown Crossing. Como parte de nuestras mejoras de accesibilidad en todo el sistema, estamos creando tres ascensores de transferencia nuevos y accesibles: dos en Downtown Crossing y uno en Park Street.

Para obtener más información sobre la fase II del proyecto de mejoras de accesibilidad en Downtown Crossing, visite [MBTA.com/DTX-accessibility](https://www.mbta.com/DTX-accessibility)

Massachusetts Bay Transportation Authority

FECHA:  
Lunes,  
Oct. 25, 2021  
6:00 PM

LOCALIZACIÓN:  
Reunión pública  
virtual (Zoom)

SITIO WEB DEL PROYECTO:  
[MBTA.com/  
DTX-Accessibility](https://www.mbta.com/DTX-Accessibility)

# Michelle

PARA ALCALDESA

Soy madre, hija de inmigrantes y creo firmemente que podemos resolver nuestros retos más profundos en comunidad.

Sé que Boston puede ser una ciudad en la que todos podemos prosperar, y hay mucho más que debemos hacer juntos.



## ¡VOTA POR MICHELLE WU EL 2 DE NOVIEMBRE!

Michelle ha trabajado 10 años en la Alcaldía de Boston por nuestras comunidades, para lograr cambios importantes.

Así es como sabemos que es posible.

Juntos podemos

- Crear viviendas verdaderamente asequibles.
- Construir el sistema de escuelas públicas que nuestras familias merecen.
- Cerrar la brecha de riqueza racial.
- Arreglar nuestro sistema de transporte público.
- Ser un líder mundial en acción climática.

PAID FOR BY THE WU COMMITTEE

### Respaldada por:



**AYANNA PRESSLEY**  
Congresista



**KIM JANEY**  
Alcaldesa de Boston



**SONIA CHANG-DIAZ**  
Senadora Estatal



**FÉLIX D. ARROYO**  
Registrador de Asuntos de Familia



**RICARDO ARROYO**  
Concejal Municipal



**LYDIA EDWARDS**  
Concejal Municipal



## ➤ Otro cara a cara entre Michelle Wu y Essaibi-George

# ¿Quién gana?

Las candidatas a la alcaldía de Boston Michelle Wu y Annissa Essaibi-George se enfrentaron en su primer debate cara a cara abordando una variedad de temas, desde el control de los alquileres hasta la vigilancia policial. Este primer choque no dejó muertos ni heridos y los golpes no hicieron mayor estrago. Para un sector de la audiencia, Michelle Wu parecería la ganadora del debate,

pero el otro sector piensa lo contrario y le dan puntos a Essaibi-George.

La presión del moderador de WBZ, Jon Keller, para hacer que las dos candidatas entren a la pelea con mayor fuerza no dio los resultados esperados y tanto Wu como Essaibi siguieron sus guiones normales, respondiendo cada pregunta. La pandemia de coronavirus fue uno de los temas importantes

y ambas declararon que se necesitaba "urgencia y acción".

### Control de rentas sacó chispas

El tema en el que se enfrascaron en un gran debate fue sobre el control de los alquileres, después de que Wu dijo que la ciudad necesita asociarse con pequeños propietarios para evitar los desalojos.

"Michelle no cree en el poder de ese pequeño propietario", dijo Essaibi-George, citando el apoyo de Wu al control de los alquileres. "Eso generará una mayor desinversión en nuestra ciudad. Eso mantendrá los alquileres altos y alejará a los residentes de nuestra ciudad cada vez más de la comunidad, de los centros de trabajo, de las

escuelas y de las oportunidades futuras".

Wu respondió que lo que la gente quiere es el control de los alquileres y grandes cambios similares. "No podemos tener miedo y escuchar las tácticas de miedo en torno a lo que nuestros residentes necesitan en este momento", dijo Wu.

Essaibi-George respondió que el control de los alquileres no es algo que esté dentro del ámbito de la ciudad, una crítica que previamente ha expandido a otros puntos de Wu acerca de hacer que la MBTA sea gratuita. Dijo que la ciudad debería centrarse en la asistencia a los inquilinos y que el control de los alquileres, que fue derrotado por un referéndum en la década de 1990, es un "esfuerzo estatal".

Pero Wu respondió que el alcalde necesita "luchar por cualquier iniciativa que crea que funciona, incluida la asociación con el estado para hacerlo".

Las dos candidatas enfatizaron en la necesidad de más recursos para ayudar a los inquilinos y el deseo de construir viviendas más asequibles.

Wu y Essaibi-George se enfrentarán en las elecciones generales del 2 de noviembre.

Wu es vista como la candidata progresista, al igual que su mentora, la senadora estadounidense Elizabeth Warren, mientras que Essaibi-George se inclina más hacia el centro.

El tema de la vigilancia policial generó un par de intercambios, después de que Essaibi-George dijera: "Creo en invertir en seguridad pública, no en restar fondos a nuestra agencia de seguridad pública". También afirmó, "Michelle no lidera las reformas que son necesarias, especialmente en lo que se refiere a una respuesta de salud mental para nuestro Departamento de Policía de Boston".

Wu no estuvo de acuerdo con esa segunda afirmación, diciendo que si bien había apoyado la iniciativa de Essaibi-George de agregar trabajadores de salud mental a la respuesta policial, pero, "pasando de dos a 19 médicos, cuando tenemos cientos de miles de residentes en toda la ciudad. No es suficiente como una solución de gran alcance".

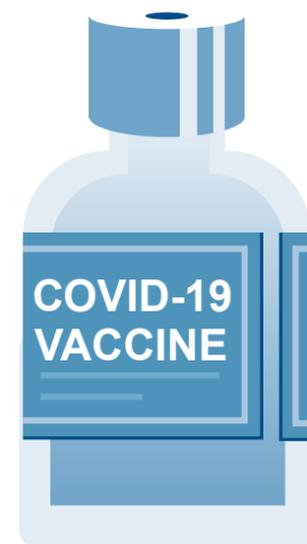
# ¿Se pregunta cómo es que se desarrolló la vacuna tan rápidamente?

Hay mucha información y es natural tener preguntas.

Esto es lo que ocurrió:

**Los coronavirus no son nuevos. De hecho, los científicos ya venían estudiando virus similares durante años.**

- ✓ Cuando comenzó la pandemia de COVID 19, organizaciones públicas, empresas privadas, científicos y expertos de todo el mundo se unieron para desarrollar esta vacuna de forma segura.
- ✓ Las vacunas se probaron en tres etapas de ensayos clínicos en los que participaron miles de voluntarios de todos los orígenes, razas y etnias.
- ✓ Tras estudiar los datos, la FDA y los CDC consideraron que las tres vacunas eran eficaces.
- ✓ Las vacunas se fabricaron en múltiples laboratorios para llegar a personas de todo el país.



¿Tiene más preguntas?

Obtenga la información confiable que necesita para tomar la decisión más adecuada para usted.

[mass.gov/CovidVaccineFAQ](https://mass.gov/CovidVaccineFAQ)



Commonwealth  
of Massachusetts

La **VACUNA**  
**SALVA**  
**VIDAS**





# Ayudar a nuestros clientes a cumplir sus metas financieras es nuestra prioridad

Ahora más que nunca, las personas buscan ayuda para manejar su vida financiera. Por eso, ofrecemos a nuestros clientes tecnología financiera premiada para que puedan tener el control de sus finanzas de manera fácil, y cuenten con la asesoría personalizada para ayudarles a cumplir sus metas. Además, nuestro enfoque en educación financiera, incluido nuestro programa Mejores Hábitos Financieros®, ayuda a los clientes a tomar decisiones financieras informadas e impulsa la movilidad económica de todos.

Aquí en el área metropolitana de Boston, mis compañeros y yo estamos orgullosos de la influencia que hemos logrado al abordar las necesidades fundamentales y desempeñar un papel esencial en la comunidad a la que atendemos y donde vivimos.



Miceal Chamberlain  
Presidente de Bank of America en Massachusetts

Bank of America ha sido calificado como el número uno en:



Satisfacción al cliente con apps de banca móvil entre los bancos nacionales



Satisfacción al cliente con la banca en línea entre los bancos nacionales\*



Satisfacción al cliente con asesoría bancaria minorista

J.D. Power es líder mundial en información sobre el consumidor, servicios de asesoría y datos y análisis.

Visite [bankofamerica.com/boston](https://bankofamerica.com/boston) (solo se ofrece en inglés) para conocer más sobre la labor que estamos llevando a cabo en nuestras comunidades locales.



\*Vinculado en 2021 por banca en línea entre los bancos nacionales. Para obtener información sobre los premios J.D. Power 2021, visite [jdpower.com/awards](https://jdpower.com/awards) (solo se ofrece en inglés). Bank of America, N.A. Miembro de FDIC. Igualdad de oportunidades en préstamos para viviendas. © 2021 Bank of America Corporation. Todos los derechos reservados.



## La columna de Inmigración

Por abogada Janeth Moreno  
info@morenoimmigration.com  
www.morenoimmigration.com

# ¿Qué pasa si excedo el tiempo permitido de mi estadía como turista?

Bienvenidos a su columna de inmigración, donde cada semana presentamos temas de interés de la comunidad migrante.

Esta semana hablaremos sobre un tema de mucha importancia. Qué pasa cuando un turista excede el tiempo de estadía permitido por el gobierno de Estados Unidos, así como sus consecuencias.

Primero, tenemos que comprender que existen diferentes visados para entrar a los Estados Unidos, dependiendo de la finalidad y propósito de nuestro viaje. Por ejemplo, para aquellos que vienen a los Estados Unidos con la finalidad de sólo visitar el país de forma temporal o con fines turísticos, la visa indicada es la visa de turista, siendo la visa b1/b2, la más común para personas originarias de diferentes países.

Por lo general este tipo de visa b1/b2 es otorgada hasta por 10 años, pero no significa que puedan entrar a EUA y quedarse por 10 años, sino que tendrán permiso para ingresar a los Estados Unidos como turistas durante el período establecido en su permiso o I-94 (descrito más adelante), y cada vez que soliciten su admisión deberán de comprobar que efectivamente vienen con la finalidad de turismo o estadía temporal.

Ahora, ¿cómo sabemos cuánto tiempo verdaderamente tenemos autorizado para quedarnos como turistas o visitantes? Este tiempo será definido cada vez que usted solicite su admisión al país, por ejemplo, los

oficiales de aduanas y protección fronteriza conocidos por sus siglas en inglés como agendes de CBP, sellarán su pasaporte y/o les otorgarán un documento conocido como I-94, este contendrá la fecha límite autorizada para su estadía.

Por otra parte, de exceder el tiempo establecido por el gobierno al momento de su entrada, usted estaría en violación de las leyes en materia de migración.

### Aquí explicamos en qué consiste la presencia ilegal:

La presencia ilegal es el periodo cuando usted está en Estados Unidos sin ser admitido ni haber recibido permiso de ingreso, o cuando no está en un "período de estadía autorizado por la Secretaría". Se le puede vetar o prohibirse la re entrada a Estados Unidos por:

- 3 años, si sale de Estados Unidos después de haber acumulado más de 180 días pero menos de un año de presencia ilegal durante una sola estadía y antes de que comiencen los procesos de remoción;
- 10 años, si usted sale de Estados Unidos después de haber acumulado un año o más de presencia ilegal durante una sola estadía,

Por tal motivo, es sumamente importante que usted reciba asesoría legal sobre las consecuencias que existen de quedarse fuera del periodo permitido por el gobierno. Para mantenerse informado sobre todo lo más relevante en materia de inmigración síganos en nuestras redes sociales. @Morenolawboston Morenolawboston



# Con salsa celebran Mes de la Herencia Hispana

Con salsa en el City Hall Plaza de Boston, la alcaldesa Kim Janey, la Oficina de Turismo, Deportes y Entretenimiento y el Grupo de Recursos para Empleados Latinx de la Ciudad celebraron el Mes de la Herencia Hispana con un evento familiar gratuito y abierto al público.

La música estuvo a cargo de DJ Big O y una lección de salsa gratuita a cargo de Salsa y Control Dance Studio se ofreció en la pista de baile del City Hall, además de una actuación especial de danza juvenil a cargo del Grupo de Trabajo de Hyde Square.

La ciudad de Boston también organizó un Beer & Wine Garden emergente para exhibir a negocios locales, en el espacio The Patios en City Hall Plaza. La noche del evento, Essex Park, una colaboración entre Savvor Lounge y District 7 Tavern, se vendió en Beer & Wine Garden.

"El Mes Nacional de la Herencia Hispana es un momento para celebrar a los residentes de Boston cuya ascendencia se remonta a España, México, América Central y del Sur y el Caribe. Me complace presentarles la primera noche de baile de salsa de la ciudad de Boston", dijo la alcaldesa Janey.

Este fue un evento completamente al aire libre. Se recomendó usar mascarillas, debido a que las personas que no están completamente vacunadas todavía tienen un alto riesgo de transmitir COVID-19. Si no estás completamente vacunado, debes evitar las grandes reuniones sociales. Si planeas asistir, evite las áreas congestionadas, use una máscara para cubrirse la nariz y la boca y mantenga seis pies de distancia física tanto como sea posible. Para vacunarse, busque un lugar cercano en [boston.gov/coronavirus](https://www.boston.gov/coronavirus), recomiendan las autoridades de salud.

## Creemos que a medida que envejecemos, no deberíamos comprometer nuestra independencia.

Con programas de arte, aprendizaje, salud física y enfoque en comida saludable para el cerebro, basados en la investigación, ayudamos a nuestros residentes a estar despiertos, sociales e independientes.



### GREATER BOSTON

COMPASS ON THE BAY, South Boston\*  
CORNERSTONE AT CANTON, Canton\*  
THE CAMBRIDGE HOMES, Cambridge  
FORESTDALE PARK, Malden\*  
GODDARD HOUSE, Brookline\*  
JOHN F. KENNEDY APARTMENTS, Cambridge  
NEVILLE PLACE, Cambridge\*  
STANDISH VILLAGE, Dorchester/Lower Mills\*

### SURESTE MA / CAPE COD

CAPE COD SENIOR RESIDENCES, Bourne  
HEIGHTS CROSSING, Brockton\*

### CENTRO DE MASS

CONCORD PARK, Concord\*  
CORNERSTONE AT MILFORD, Milford\*  
NASHOBA PARK, Ayer

### NOROESTE DE MA / NH

CORNERSTONE AT HAMPTON, Hampton, NH\*  
METHUEN VILLAGE, Methuen\*

### OCCIDENTE MA / CT

ARMBROOK VILLAGE, Westfield\*  
FARMINGTON STATION, Farmington CT\*

\*estas comunidades cuentan con Compass Memory Support®



Vida independiente | Asistencia de vida | Compass Memory Support®

[www.SeniorLivingResidences.com](http://www.SeniorLivingResidences.com) | [info@slr-usa.com](mailto:info@slr-usa.com)



## VOTE EARLY BOSTON

Saturday, October 23 – Friday, October 29

Registered Boston voters can vote at any early voting location in the City, including City Hall. Pick a time and place that is best for you.

### EARLY VOTING LOCATIONS

**SATURDAY, OCTOBER 23, - SUNDAY, OCTOBER 24 | 11 A.M. - 7 P.M.**

BCYF Paris Street  
112 Paris Street, East Boston, MA 02128

James F Condon Elementary School  
200 D Street, South Boston, MA 02127

Richard J. Murphy School  
1 Worrell Street, Dorchester, MA 02122

ABCD Thelma D. Burns Building  
575 Warren Street, Dorchester, MA 02121

Another Course to College  
612 E Metropolitan Avenue, Hyde Park, MA 02136

BCYF Roche  
1716 Centre Street, West Roxbury, MA 02132

BCYF Shelburne  
2730 Washington Street, Roxbury, MA 02119

Central Library in Copley Square  
700 Boylston Street, Boston, MA 02116

Jackson Mann School  
500 Cambridge Street, Allston, MA 02134

BCYF Quincy  
885 Washington Street, Chinatown, MA 02111

**TUESDAY, OCTOBER 26 | 12 - 8 P.M.**

BCYF Tobin  
1481 Tremont Street, Boston, MA 02120

Harvard/Kent School  
50 Bunker Hill Street, Charlestown, MA 02129

Margarita Muniz Academy  
20 Child Street, Jamaica Plain, MA 02130

BCYF Mildred Ave Community Center  
5 Mildred Ave, Mattapan, MA 02126

**THURSDAY, OCTOBER 28 | 12 - 8 P.M.**

Saint Nectarios Greek Church  
39 Belgrade Avenue, Roslindale, MA 02131

District Hall  
75 Northern Avenue, Boston, MA 02210

BCYF Perkins  
155 Talbot Avenue, Boston MA 02124

The Salvation Army Kroc Center  
650 Dudley Street, Dorchester, MA 02125

**BOSTON CITY HALL | OCTOBER 25 - 29**

Monday, October 25 | 9 a.m. - 5 p.m.

Tuesday, October 26 | 9 a.m. - 8 p.m.

Wednesday, October 27 | 9 a.m. - 5 p.m.

Thursday, October 28 | 9 a.m. - 8 p.m.

Friday, October 29 | 9 a.m. - 5 p.m.

### DROP-BOX LOCATIONS

East Boston Branch Library  
365 Bremen Street, East Boston, MA 02128

Charlestown Branch Library  
179 Main Street, Charlestown, MA 02129

South Boston Branch Library  
646 East Broadway, South Boston, MA 02127

Central Library in Copley Square  
700 Boylston Street, Back Bay, MA 02116

Roxbury Branch Library  
149 Dudley Street, Roxbury, MA 02119

Honan-Allston Branch Library

300 North Harvard Street, Allston, MA 02134

Brighton Branch Library  
40 Academy Hill Road, Brighton, MA 02135

Fields Corner Branch Library  
1520 Dorchester Avenue, Dorchester, MA 02122

Jamaica Plain Branch Library  
30 South Street, Jamaica Plain, MA 02130

Mattapan Branch Library  
1350 Blue Hill Avenue, Mattapan, MA 02126

West Roxbury Branch Library  
1961 Centre Street, West Roxbury, MA 02132

Hyde Park Branch Library  
35 Harvard Avenue, Hyde Park, MA 02136

Parker Hill Branch Library  
1497 Tremont Street, Roxbury MA 02120

Grove Hall Library  
41 Geneva Avenue, Dorchester MA 02121

Uphams Corner Branch Library  
500 Columbia Rd, Dorchester, MA 02125

City Hall - 3rd Floor  
1 City Hall Sq, Boston, MA 02201

City Hall - Congress Street  
1 City Hall Sq, Boston, MA 02201

Codman Square Branch Library  
690 Washington St, Boston, MA 02124

Adams Street Branch Library  
690 Adams St, Dorchester, MA 02122

BCYF Roslindale  
6 Cummins Hwy, Roslindale, MA 02131

If you miss the early voting period, you can still vote on Election Day, Tuesday, November 2.

Learn more at [boston.gov/early-voting](https://www.boston.gov/early-voting)  
#VoteEarlyBoston • Call 311 • [election@boston.gov](mailto:election@boston.gov)



City of Boston

# Sin Salud Mental No Hay Salud

Latino Mental Health  
Awareness Campaign



## ¿Qué es la Depresión y Cómo Buscar Ayuda?



Por Damaris M. Claudio Rosario, Ph.D.

En algunas ocasiones por diferentes factores en el transcurso de la vida, los seres humanos podemos sentirnos tristes, afligidos, angustiados, desanimados y/o decaídos. Algunas personas se preguntan cómo pueden identificar/diferenciar un cambio de ánimo de una depresión clínica. Por tal razón, el tema de esta semana en la campaña de "Sin Salud Mental No Hay Salud" es la depresión, con la misión de crear conciencia y fomentar la educación.

### ¿Qué es la depresión?

La Asociación Americana de Psiquiatría (APA por sus siglas en inglés) describe que la depresión (trastorno depresivo mayor) es una enfermedad médica grave y común que afecta negativamente cómo la persona se siente, piensa y actúa. Este trastorno causa

sentimientos de tristeza y/o pérdida de interés en actividades que en algún momento disfrutó en su vida. También señalan que la depresión puede provocar una variedad de problemas emocionales y físicos y puede disminuir su capacidad para funcionar en el trabajo y en el hogar. Un dato relevante es que los síntomas deben durar como mínimo dos semanas y representar un cambio en su nivel previo de funcionamiento para un diagnóstico de depresión.

La Organización Mundial de la Salud (WHO por sus siglas en inglés) menciona varios datos importantes sobre la depresión:

- La depresión es la principal causa mundial de discapacidad.
- La depresión afecta más a las mujeres que a los hombres.
- La depresión puede llevar al suicidio.

» Continúa en la página siguiente



- Existen varios tratamientos para la depresión.

### Depresión y área laboral

La depresión puede impactar su desempeño en el trabajo. Algunas posibles señales podrían ser la falta de motivación, procrastinación, incremento significativo en



Damaris M. Claudio Rosario, Ph.D.

Damaris M. Claudio Rosario, Ph.D. es psicóloga especialista en el área industrial/organizacional. Posee más de 10 años de experiencia trabajando en el campo de capacitación en el desarrollo organizacional y varios años como profesora universitaria.

Obtuvo su bachillerato en psicología en la Universidad de Puerto Rico Recinto de Cayey y sus grados de maestría y doctorado en el Recinto Metropolitano de la Universidad Interamericana de Puerto Rico.

Al presente se desempeña como profesora universitaria de cursos de psicología en la Universidad Ana G. Méndez en el Recinto de Dallas, TX y Recinto Online. Además, ejerce como facilitadora de cursos de educación continua en el programa Sagrado Global de la Universidad del Sagrado Corazón en Puerto Rico.

# Tu equipo es de 80,000 personas

Enfermeras, médicos, Investigadores y personal en general: todos aquí en Mass General Brigham trabajamos haciendo lo mejor para usted. Desde la compasión y la calidez con un énfasis completo en atenderlo, hasta el impulso incansable para encontrar una cura, nos dedicamos en brindar una atención médica accesible y equitativa para todos. Obtenga más información en: [MassGeneralBrigham.org](http://MassGeneralBrigham.org).

 Mass General Brigham

Massachusetts General Hospital  
Brigham and Women's Hospital  
Brigham and Women's Faulkner Hospital  
Community Physicians  
Cooley Dickinson Hospital  
Home Care  
Martha's Vineyard Hospital  
Mass Eye and Ear

McLean Hospital  
Nantucket Cottage Hospital  
Newton-Wellesley Hospital  
Salem Hospital  
Spaulding Rehabilitation  
Urgent Care  
Wentworth-Douglass Hospital



## Síntomas del trastorno depresivo mayor



» Viene de la página anterior

las ausencias y/o tardanzas, y dificultad en enfocarse y en la toma de decisiones. Los patronos pueden realizar un rol importante administrando estrategias de prevención y programas de ayuda al empleado.

### ¿Conocía usted que existen varios subtipos de depresión?

Existen varios subtipos de

depresión en el Manual de Diagnóstico y Estadística de los Trastornos Mentales (DSM-5 por sus siglas en inglés). Entre los subtipos se encuentra el Trastorno Afectivo Estacional (SAD por sus siglas en inglés). El DSM-5 menciona que las personas que padecen de este trastorno pueden sufrir síntomas de depresión a medida que las horas de luz se van reduciendo en el otoño y el invierno. Otros subtipos de la depresión lo son: la depresión atípica y, depresión perinatal y postparto.

## ¿Cómo se siente?

### Su salud mental y emocional es tan importante como su salud física.

El Centro de Salud Comunitario de East Boston está aquí para ayudarle. Ofrecemos servicios de alta calidad en un entorno confidencial, acogedor y culturalmente sensible para los pacientes de este centro de salud. Para ser paciente del EBNHC, por favor llame al 617-569-5800.

*Si usted está bien, nosotros también.*



EAST BOSTON  
NEIGHBORHOOD  
HEALTH CENTER

ebnhc.org •

### Solicitar Ayuda



Existen tratamientos para la depresión así que es importante buscar ayuda. El profesional de la salud mental le brindará la atención y tratamiento que usted necesita. Si usted o un familiar o amigo está pasando por una situación de crisis puede llamar a la Línea Nacional de Prevención del Suicidio al 1-888-628-9454 (disponible 24 horas al día, 7 días de la semana, 365 días del año). Recuerde que El Mundo Boston está comprometido en fomentar la salud mental y proveer información sobre recursos que ofrecen ayuda. Visite la página:

[saludmentalma.com](http://saludmentalma.com)

### Conozca más sobre la depresión

Los invitamos a todos a asistir al programa de "Sin Salud Mental No Hay Salud" el jueves, 21 de octubre de 2021, a las 5:00 p.m. a través de Facebook Live y dirigido por el experto en salud mental Dr. Felix Torres, MD, MBA, DFAPA, Psiquiatra Clínico y Forense, quien estará compartiendo información muy valiosa sobre la depresión. Recuerde

que cada semana estaremos discutiendo temas de salud mental mediante artículos en el periódico y virtualmente a través de Facebook Live. ¿Cómo asistir al Facebook Live? Es muy sencillo, solamente debe visitar la página de El Mundo Boston en Facebook los jueves a las 5:00 pm y el programa se estará transmitiéndose en vivo.

¿Cuándo?

Jueves, 21 de octubre  
de 2021  
5:00 p.m.  
[Facebook.com/  
elmundoboston](https://www.facebook.com/elmundoboston)

LIVE



# Sin Salud Mental No Hay Salud

Es tiempo de hablar de  
la salud mental con:

## Dr. Felix Torres MD, MBA, DFAPA

El Dr. Félix Torres, MD, MBA, DFAPA, nativo de Puerto Rico, es un psiquiatra clínico y forense de los más reconocidos en los Estados Unidos. El Dr. Torres es el Jefe de Medicina Forense del Sistema Hospitalario Estatal de Texas y es Asesor Especial en las Naciones Unidas, asegurando la inclusión de la salud mental en las agendas globales de salud. El Dr. Torres está comprometido con la lucha contra el estigma hacia la salud mental y a la educación de nuestra comunidad sobre este tema importante.



Jueves 5:00pm - 5:30pm

/ElMundoBoston /ElMundoBostonTV

Auspiciado por:



Point32Health companies



► **Selfie time:** Disfrutando del "Brunch con Sabor Latino" en Terra Luna en Lawrence. De izquierda a derecha: Monica Kennedy, Rosalia Peña, Alejandra Amaya, Yanet Bernabel, Gisselle Ureña y su madre Valentina De Los Santos.

► Lawrence vivió fiesta inolvidable con Remy Martin

# Brunch con Sabor Latino en Terra Luna Café



Con el apoyo de El Mundo Boston, Terra Luna Café, uno de los lugares más emblemáticos de Lawrence, celebró uno de los mejores "Brunch" con Sabor Latino cortesía de Remy Martin uniendo a familias y amigos en un domingo 17 que se llenó de alegría y de la mejor comida latina. Los dueños de Terra Luna estuvieron felices por la respuesta del público.

Alberto Vasallo III, presidente ejecutivo de esta casa editora, que está en

todos los buenos eventos, logró unirse a esta gran celebración compartiendo con muchos de los asistentes, incluido el candidato a la alcaldía de Lawrence, Brian de Peña que estuvo entre el público.

La celebración en Terra Luna, ubicada en el 225 Essex Street, siguió por todos lados con expresiones de alegría y de agradecimiento por la buena atención.

German Domínguez, un residente de Lawrence, aprovechó el Brunch para celebrar sus 70 años de vida con su esposa, su hija y su nuera. "He vivido muchos años cosas buenas y celebrar mi cumpleaños en Terra Luna, un lugar precioso y espacioso, me hace sentir muy feliz".

Mónica Kennedy estuvo compartiendo con el público y regalando camisetas de los Medias Rojas de Boston a las mejores parejas de baile. Estuvo también "El Gordito de Oro".

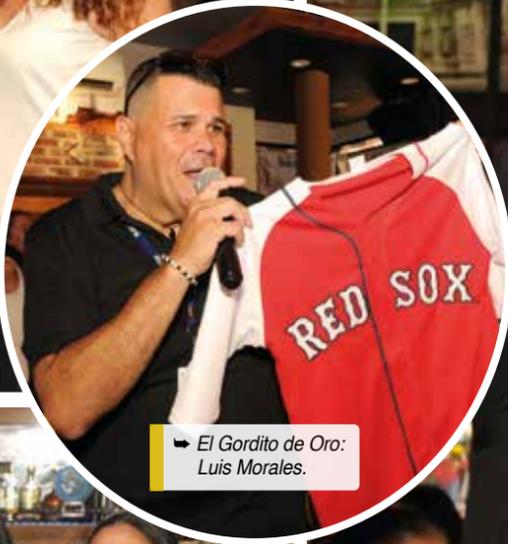
El próximo "Brunch con Sabor Latino" se realizará en Estefani's Restaurant en Lynn (106 Union Street) el domingo 30 de octubre de 11am a 5pm para celebrar Halloween. Se espera casa llena, así que reserve su mesa desde ya y no olvide de ir con su disfraz de Halloween. Llamar al 781-842-1441.

RÉMY MARTIN

TERRA LUNA  
CAFÉ



Brunch time con Sabor Latino: Gisselle Ureña, Yanet Bernabel, Cicca Ciccarelli y la Senadora Estatal Diana DiZoglio, candidate a Auditora de Massachusetts.



El Gordito de Oro: Luis Morales.



Disfrutando del "Brunch con Sabor Latino": De izquierda a derecha: Leandra De La Rosa, Taina Pimentel, Patricia Nuñez y Bianca Llanos.

CUNONI PRESENTS

**SATURDAY RETENTION**

**OCT 30<sup>TH</sup>**

**RONIFLEE X ALEXTHEKID**

PRESENTA: **ELIXIR**

INVITA: **EL MUNDO BOSTON**

224 EAST STREET TABLES 617.959.0437

**DOM 31 • 11AM-5PM**

RÉMY MARTIN PRESENTA

**HALLOWEEN BRUNCH**

¡CON SABOR LATINO!

MUSIC BY: **XPPLICIT** INVITA: **Estefani's RESTAURANT** **EL MUNDO BOSTON**

**106 UNION STREET, LYNN**

¡VENGA CON SU DISFRAZ! • WEAR YOUR BEST HALLOWEEN COSTUME!

TABLE RESERVATIONS: 781-842-1441 • PARA RESERVAR SU MESA @ESTEFANISRESTAURANT



► **Concejal At-Large de Boston, Julia Mejía**

# Celebrando el Mes de la Herencia Latina

► El primer y único congresista dominicano, Adriano Espaillat y el primer concejal latino de Boston, Félix D. Arroyo, estuvieron presentes.

Massachusetts se unió a la concejal Julia Mejía, la primera afro-latina en el Ayuntamiento de Boston, para una noche memorable por la celebración del Mes de la Herencia Latina. Mejía, organizó una recaudación de fondos para su campaña de reelección en el restaurante Dona Habana de South End que sirvió para celebrar "nuestra hispanidad". El evento contó con la participación del

Congresista Adriano Espaillat, el primer y único miembro dominicano en el Congreso en Washington.

En medio de las celebraciones, la concejal Mejía entregó un premio al Registrador de Sucesiones, Félix D. Arroyo, reconociendo sus contribuciones como el primer latino en servir en el Comité Escolar de Boston y el primer latino en ser elegido para el Concejo Municipal de Boston

y la oficina del condado en Massachusetts.

El reconocimiento por el Mes de la Herencia Latina se celebra a nivel nacional durante la última quincena de septiembre y la primera quincena de octubre y comenzó como una forma de promover la historia, la cultura y las contribuciones de los hispanoamericanos. Las comunidades marcan los logros y contribuciones de los hispanos y latinoamericanos

con festivales, eventos, actividades y reconocimientos.

"Es muy importante estar juntos en comunidad y mostrar nuestra fuerza como votantes en la ciudad de Boston. Nuestro movimiento realmente trata de ayudar a los latinos a comprender el potencial que tenemos para construir nuestro poder político. La representación es importante en una ciudad donde uno de cada cinco residentes es latino y no podemos permitirnos perder voces latinas en el Concejo" dijo Mejía, quien en el 2019 ganó



una elección histórica por solo un voto y ahora es la única candidata latina que se postula para la reelección en 2021.

Mejía destacó en la reunión las grandes contribuciones de Félix D Arroyo, quien se desempeñó como concejal de la ciudad de Boston de 2003-2008 y sus hijos Félix G. Arroyo y Ricardo Arroyo siguieron sus pasos como concejales.

El concejal por el Distrito 5 Ricardo Arroyo dijo que su padre "ha abierto puertas a mucha de nuestra gente, mientras siempre se enfocaba en apoyar a nuestras comunidades. Su ejemplo ha significado todo para mí y estoy profundamente orgulloso de él y de sus logros porque lo que ha logrado ha sido para el avance de nuestra gente".

Oscar Guerrero, presidente del Instituto de los Dominicanos y Dominicanas en el Exterior (INDEX) con sede en Boston, tuvo también una destacada participación en el evento celebratorio de la Hispanidad, remarcando su apoyo a la Concejal Julia Mejía, quien esta en plena campaña por la reelección.



presenta:

## 2 SUPER EVENTOS



1 Mill St Lawrence MA \* Info: 978-885-3073 617-504-2582  
978-884-0007 978-390-6747



➤ **Crece preocupación de padres de familia y la comunidad**

# Alarmante ola de violencia escolar en Lawrence

Por Ernesto Bautista

Es sabido que en las escuelas en todas las épocas se suceden las peleas y riñas entre estudiantes por diversas razones, que llevan a las autoridades del plantel a tomar acciones como presentar a los implicados ante el despacho del director, acción que se complementaba con un llamado a la presentación de los padres o uno de ellos, o en su defecto, al tutor para que dispusiera del castigo correspondiente; esto es, por supuesto, remontándose a los años de mi escolaridad varias décadas atrás. Sin embargo, hoy las cosas son diferentes.

Los tiempos y la cultura han cambiado, muy especialmente aquí en los Estados Unidos donde la cultura precisamente

es completamente diferente a la de los inmigrantes que vienen de latinoamérica, que de seguro muchos se identifican con lo expresado en el párrafo anterior. Hoy notamos en ciudades como Lawrence lo que parece ser un descontrol en el manejo del estudiantado de la Escuela Superior, donde por años, las pandillas han pululado y por lo cual la intervención de las fuerzas del orden, llámese la policía, ha tenido que intervenir en ocasiones.

Pues como si fuera un proceso involutivo, nuevamente el pueblo se espanta ante el alarmante número de casos de desorden por peleas entre estudiantes que fuera de control han llevado al pánico a estudiantes, profesores y padres de alumnos, lo que ha obligado a las autoridades

de la ciudad que encabeza el Alcalde Kendrys Vásquez a actuar buscando un consenso entre diversos sectores para encontrar una solución al problema.

El alcalde interino convocó de urgencia a una reunión que se realizó el lunes 18 de octubre en la biblioteca pública de la ciudad, con la presencia de Concejales, miembros del Comité Escolar, la Superintendente de las Escuelas y la participación de gremios como la asociación de maestros y de muchos padres, donde se discutió el problema y también

se confrontó a la representación del Gobierno Estatal como administradora de las Escuelas Públicas de Lawrence. Cynthia Paris escuchó los señalamientos de disgustados padres, activistas, maestros que hasta pidieron su renuncia como Superintendente.

En la masiva reunión que presidió el alcalde Vásquez, el panel de concejales presentes entre los que estaban Maria de la Cruz, Celina Reyes, Jeovanny Rodríguez, Jorge González y el presidente del Concejo Marc Laplante, así como del Comité Escolar Rafaela Pichardo,

Enrique Matos, Jonathan Guzmán y Joshua Alba, así como Patricia Mariano, quienes cuestionaron a la Ejecutiva



Pastor Victor Jarvis

Escolar sobre el funcionamiento del actual sistema de administración y su trabajo para elevar la calidad del estudiantado.

Víctor Jarvis, pastor evangélico, dijo ver muy mal el enfrentamiento entre maestros y la administración de las escuelas y manifestó que no está de acuerdo con que se pida la renuncia de la

Superintendente, sino que todos se avoquen a un dialogo fructifero, mientras que Joshua Alba manifestó que hay falta de transparencia en el manejo de los fondos y reiteró su posición de que la ciudad retome la administración de las escuelas públicas.

Finalmente, el Comité Escolar resolvió en hacer una petición formal a la Comisaria del Estado para que devuelva la administración de las escuelas a la ciudad de Lawrence ya que a juicio de algunos miembros hay falta de transparencia en y que la actual incumbente ha ignorado las invitaciones a reunirse con ellos en diversas ocasiones, las consideraciones, tanto del Alcalde Kendrys Vásquez como de los funcionarios electos presentes, principalmente coinciden en que este problema debe ser enfrentado por todos con esfuerzos mancomunados que traigan una solución y paz a la comunidad estudiantil.

En el encuentro no estuvieron presentes los Concejales Pavel Payano, Estela Reyes y Ana Levy ni los Representantes Estatales Marcos Devers y Frank Morán, por el momento se desconocen las razones de la no asistencia a esta trascendental reunión de la comunidad.

La vacuna COVID-19

**Segura**  
**Eficaz**  
**iGratis!**  
**somoslawrence.org**



**Lawrence:**  
**Infórmese y corra la voz**

Un mensaje de:





## Señor de los Milagros derramó bendiciones en East Boston

En su recorrido procesional por las principales calles de uno de los distritos más peruanos de Boston, el Señor de los Milagros o Cristo Moreno recibió emotivos homenajes de la comunidad.

La fe mueve montañas. La solemne procesión del Señor de los Milagros, una de las imágenes más

veneradas en Perú y en muchos otros países latinoamericanos, fue seguida por peruanos residentes en Boston y en



➔ Gran devoción al Señor de los Milagros. Máximo Torres, editor de El Mundo Boston, el padre Thomas Domurat, párroco de la Iglesia Divino Redentor de East Boston, la Cónsul del Perú en Boston, Stella Chirinos, y Jesús Maldonado, presidente de la Hermandad de cargadores del Señor de Los Milagros.

otras ciudades de Massachusetts en su tradicional recorrido por las diferentes calles de East Boston, la ciudad más peruana en este estado de la bahía.

El Señor de los Milagros salió de la Iglesia Divino Redentor de East Boston para su recorrido procesional luego de que el padre Thomas Domurat rindiera homenaje a esta milagrosa imagen durante la solemne misa a la que asistió una gran comunidad peruana y latinoamericana.

La Cónsul del Perú en Boston, Stella Chirinos, y la vicecónsul Malena Velásquez, estuvieron presentes durante el oficio religioso y la procesión acompañadas por el presidente de la Hermandad del Señor de los Milagros, Jesús Maldonado, quien también tuvo la gentileza de invitar al editor de esta casa editora, el periodista Máximo Torres.

El padre Thomas en emotivas palabras pidió a los peruanos no perder la fe y transmitir a sus hijos y nietos el amor por el Señor de los Milagros para que siempre se celebren las procesiones anuales. "La fe hace que cada año en

octubre renovemos nuestro amor a Dios".

Casi al término de la misa, el presidente de la Hermandad, Jesús Maldonado, se despidió con emotivas palabras luego de cuatro años de gestión. "Me eligieron por dos años, pero tuve que quedarme dos años más por la pandemia que nos afectó a todos".

El padre Thomas le expresó palabras sentidas de agradecimiento, lo mismo hizo la Cónsul Stella Chirinos.

Los fieles participaron en todas las actividades de homenaje al Cristo Moreno protegidos con la mascarilla, no todos, pero la mayoría prefirió cuidarse.

Ricardo Delgado, vicepresidente de la Comunidad Peruano Americana (COPEA) luego de bailar una marinera peruana con Gloria Martenson, cargó por primera vez las andas del Señor de los Milagros como un homenaje póstumo a su hermano Víctor Hernández, miembro de la Tercera Cuadrilla de cargadores, y al doctor Gerardo Yanayaco Benavides, uno de los médicos peruanos más queridos por la comunidad, quienes fallecieron víctimas del COVID-19.



### » Algo más

Conocido también como el Cristo de Pachacamilla, Cristo Morado, Cristo de las Maravillas, Cristo Moreno o Señor de los Temblores, el Señor de los Milagros es una imagen de Jesús pintada en una pared de adobe ubicada en el Altar Mayor del Santuario de las Nazarenas en Lima.



## NORTHEAST METRO TECH HIGH SCHOOL

100 HEMLOCK ROAD - WAKEFIELD, MA 01880

### CASA ABIERTA

➔ Miércoles, 3 de noviembre, 2021  
➔ 6:00 P.M. - 8:30 P.M.

Guías a los diferentes talleres y respuestas a todas sus preguntas.

#### MÁSCARAS REQUERIDAS - LÍMITE DE DOS ADULTOS POR ESTUDIANTE VISITANTE

Aplicaciones para el 9° grado deben ser recibidas antes del 1° de marzo de 2022.

Aplicaciones para 10° grado están sobre una base de espacio disponible.

Para obtener información adicional, por favor visite nuestro sitio web en [www.northeastmetrotech.com](http://www.northeastmetrotech.com)

Si tienen alguna pregunta antes de la Casa Abierta pueden llamar a Wanda DeLeon en la oficina de admisión al (781) 246-0810, ext.1302.

Los estudiantes interesados en postularse deben vivir en una de las siguientes comunidades:

Chelsea, Malden, Melrose, N. Reading, Reading, Revere, Saugus, Stoneham, Wakefield, Winchester, Winthrop, Woburn.

### OPEN HOUSE

➔ Wednesday, November 3, 2021  
➔ 6:00 P.M. - 8:30 P.M.

Guided Tours and Live Demonstrations

#### MASKS ARE REQUIRED - LIMIT TWO ADULTS PER STUDENT VISITOR

ALL APPLICATIONS DUE - MARCH 1, 2022

Applications for grade 10 are on a space available basis

For additional information please visit our website at [www.northeastmetrotech.com](http://www.northeastmetrotech.com)

Or call the Admissions Office at (781) 246-0810, ext. 1302

# Dosis de Refuerzo Contra el COVID-19

EBNHC ofrece la primera, la segunda, la tercera y la dosis de refuerzo en la 79 Paris Street.



## Lo que necesita saber

Las dosis de refuerzo de la vacuna contra el COVID-19 están disponibles para las siguientes personas que completaron el esquema inicial de vacunación con Pfizer-BioNTech hace al menos 6 meses:

- Tiene 65 años o más
- 18 años de edad o más, que tienen afecciones subyacentes
- 18 años de edad o más, que trabajan en entornos de alto riesgo
- 18 años de edad o más, que viven en entornos de alto riesgo

Lleve su tarjeta de vacunación a su cita de vacunación.

## Para programar una cita

visite [ebnhc.org](https://ebnhc.org) o llame al **617-568-4500**. Para encontrar más opciones, visite [vaxfinder.mass.gov/](https://vaxfinder.mass.gov/)



*Adriana Martinez, Asistente Médica  
Departamento de Medicina para Adultos*



EAST BOSTON  
NEIGHBORHOOD  
HEALTH CENTER





## AVISO A CONTRATISTAS

La Autoridad de Reurbanización de Boston ("BRA") d/b/a Agencia de Planificación y Desarrollo de Boston ("BPDA"), está emitiendo una Solicitud de Cotizaciones ("SFQ") titulada Reparación de Socavación de Muros en el Muelle 10 en Raymond L. Flynn Marine Park ("RLFMP") de acuerdo con la Ley General de Massachusetts c. 30, párrafo 39M.

Los servicios contratados incluirán la colocación de encofrado de concreto y concreto debajo de un malecón de madera existente como se describe en el SFQ para Reparación de Muros Socavados en el Muelle 10 y se anticipa que comenzarán el 1 de diciembre de 2021 o alrededor de esa fecha y se completarán en aproximadamente 10 semanas.

Los documentos SFQ para este proyecto estarán disponibles para todos los postores interesados el **20 de octubre de 2021 a las 9:00 a.m. en formato digital.**

Se llevará a cabo una conferencia virtual y presencial el **26 de octubre de 2021 a las 10:00 a.m.** a través de este enlace: [https://www.zoomgov.com/meeting/register/vJ1sfuqsrjosHIQVIZxNgGK94kdt\\_PjnKEM](https://www.zoomgov.com/meeting/register/vJ1sfuqsrjosHIQVIZxNgGK94kdt_PjnKEM) o únase al recorrido en persona en el sitio.

La asistencia a la conferencia previa a la presentación no es obligatoria, sin embargo, se recomienda encarecidamente a todos los postores que participen.

Todos los postores interesados son notificados de los siguientes requisitos:

- 1.) Tasas de salario prevaleciente,
- 2.) Cláusula de armonía laboral
- 3.) Política de empleo para residentes de Boston.

Descargue los archivos de forma gratuita desde el sitio web de BPDA. En 'Trabaje con nosotros', abra la página 'RFP's, RFQ's, Bid' a través de este enlace: <http://www.bostonplans.org/work-with-us/rfps-rfq-bids> y busque Wall Undermining Repair en Pier 10.

Los titulares del plan deben registrarse ingresando la información solicitada y luego seguir las indicaciones para iniciar la descarga del archivo.

Envío de cotizaciones por escrito: las respuestas a las cotizaciones por escrito **vencen el 10 de noviembre de 2021 a las 4:00 p.m.** Los envíos de cotizaciones por escrito deben enviarse por correo electrónico a [BPDA.CPO@boston.gov](mailto:BPDA.CPO@boston.gov). Las respuestas de cotización por escrito recibidas después de la fecha límite serán rechazadas.

Regla de adjudicación: BRA adjudicará el contrato al postor seleccionable con el precio más bajo. El postor seleccionado también deberá proporcionar una fianza de pago por el monto del 50% del precio del contrato.

Michelle Goldberg / Directora interina de adquisiciones

## WELLFLEET APARTMENTS FRED BELL WAY, WELLFLEET, MA

### ESTAMOS ACEPTANDO APLICACIONES

Wellfleet Apartments, está patrocinando por la Autoridad de Vivienda de Wellfleet y Desarrollado, y operado por la Corporación de Desarrollo Comunitario de Lower Cape Cod, es una comunidad de 12 unidades que consiste en apartamentos de una, dos y tres habitaciones diseñados para familias.

Los apartamentos Wellfleet están actualmente completamente ocupados; sin embargo, tenemos una unidad accesible de una habitación disponible de inmediato y se ha establecido una lista de espera para todas las demás unidades. Las solicitudes se aceptan por orden de llegada. Los apartamentos de Wellfleet están subvencionados por el Servicio de Vivienda Rural del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, los fondos del Condado de Barnstable HOME y los fondos del Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario de MA. Los residentes pagan por alquiler un porcentaje designado de sus ingresos, si califican.

Para aplicaciones e información, comuníquese con:  
Lower Cape Cod Community Development Corporation  
3 Main Street Mercantile, #7 - Eastham, MA 02642  
508-240-7873/TDD: 800-439-0813 / EXT. 17



Esta institución es un empleador y proveedor que ofrece igualdad de oportunidades.



## AFFORDABLE SINGLE FAMILY CONDOMINIUM STYLE OWNERSHIP OPPORTUNITIES -THE VILLAGE @ NORFOLK- NORFOLK MA-

### 8 (3) Bedroom Affordable Single Family Condominium Style Units Offered \$289,000 HOA \$200/Month \$435 Taxes/Month.

Lottery Opens September 16, 2021, 2021 closes November 17, 2021 must be delivered by 6PM or postmarked November 17, 2021

Located at The Village @ Norfolk @ 25 Rockwood Road, Norfolk, MA 02056

- ➔ **Open House:** TBD
- ➔ **Informational Session:** October 6, 2021 @ 7PM & October 9, 2021 @ 9AM @ Norfolk Town Hall
- ➔ **Owners 40B Worship:** October 7, 2021 @ 7PM @ Norfolk Town Hall
- ➔ **Applications accepted:** /postmarked November 17, 2021 @ if dropped off must be by 6PM
- ➔ **Housing Lottery:** November 23, 2021 @ 7PM @ Norfolk Town Hall

#### APPLICANT QUALIFICATIONS INCLUDE 2021 INCOME LIMITS

**Household of 1 - \$70,750 Household of 2 - \$80,850**

**Household of 3 - \$90,950 Household of 4 - \$101,050**

\*Maximum Asset limit of \$75,000 for this development\*

Mortgage Pre-Approval

Other Restriction Apply

To apply, please contact

Susan Jacobson, Norfolk Affordable Housing Director @ 508-440-2812

Application can be found at [www.norfolk.ma.us](http://www.norfolk.ma.us), or at the Norfolk

Town Hall, One Liberty Lane, Norfolk, MA 02056

Municipal Affordable Housing Office, 2nd Floor and the Town Clerk's Office 1st Floor

email contact: [sjacobson@norfolk.ma.us](mailto:sjacobson@norfolk.ma.us)

Use and resale restrictions apply



## NEWTON HOUSING AUTHORITY

### Apartamentos accesibles de Dos, Tres y Cuatro habitaciones

La Autoridad de Vivienda de Newton invita a los solicitantes a postularse para ser incluidos en una lotería para establecer una lista de espera para apartamentos de viviendas asequibles de dos, tres y cuatro habitaciones ubicados en varios vecindarios de la hermosa ciudad de Newton, MA. Los apartamentos cuentan con atractivos planos de planta con acabados de calidad y características de diseño, además de fácil acceso a tiendas, restaurantes, oportunidades recreativas y transporte público local.

# de Unidades	# de Dormitorios	Alquiler*	Límite de ingresos
6	2-Cuartos	\$1,358* o \$1,510* (Basado en el programa)	hasta 50% AMI
2	2-Cuartos	30% de los ingresos de HH	hasta 50% AMI
4	2-Cuartos	\$1,943*	hasta 60% AMI
4	2-Cuartos	30% de los ingresos del hogar (máximo con subsidio \$1,943)	hasta 60% AMII
3	2-Cuartos	\$2,174*	hasta 80% AMI
1	3-Cuartos	\$1,745*	hasta 50% AMI
2	3-Cuartos	\$2,236*	hasta 60% AMI
5	3-Cuartos	\$2,416*	hasta 80% AMII
2	3-Cuartos	30% de los ingresos del hogar (máximo con subsidio \$2,236)	hasta 80% AMII
1	4-Cuartos	\$2,610*	hasta 80% AMI

\*NOTA: Los alquileres brutos están sujetos a cambios y también pueden ajustarse para unidades con servicios públicos pagados por el inquilino. Los requisitos de ingresos para madres se aplican a menos que tenga un cupón: se recomienda a los titulares de cupones móviles que lo soliciten.

Ingreso anual bruto máximo para la elegibilidad, según el tamaño del hogar			
Tamaño del hogar	50% de IAM	60% de IAM	80% de IAM
1	\$ 47,000	\$ 56,400	\$ 70,750
2	\$ 53,700	\$ 64,440	\$ 80,850
3	\$ 60,400	\$ 72,480	\$ 90,950
4	\$ 67,100	\$ 80,520	\$ 101,050
5	\$ 72,500	\$ 87,000	\$ 109,150
6	\$ 77,850	\$ 93,420	\$ 117,250

#### SOLICITE UNA SOLICITUD O INFORMACIÓN

Llame: (617) 209-5446 | Relé 711 | Visite: [www.NewtonHousing.org](http://www.NewtonHousing.org)

Correo electrónico: [NHArentals@maloneyproperties.com](mailto:NHArentals@maloneyproperties.com)

#### ÚNETE A UNA DE NUESTRAS SESIONES

##### DE INFORMACIÓN VIRTUAL

Miércoles 29 de Septiembre a las 5:30 PM

ÚNETE: <https://maloneyproperties.zoom.us/j/84710723094?pwd=dDdxTBQeTFmci9xd1g1RWprdlUyZz09>

Miércoles 20 de octubre a las 12 p.m.

ENTRAR: <https://maloneyproperties.zoom.us/j/83375776847?pwd=bWZSjBRQStOZOR3Vko3Tk8zK3Nldz09>

#### ENVÍE SU SOLICITUD COMPLETA

Correo Electrónico: [NHArentals@maloneyproperties.com](mailto:NHArentals@maloneyproperties.com)  
Correo: NHA Rentals, c/o Maloney Properties Inc., 27 Mica Lane,  
3rd Floor, Wellesley, MA 02481

#### FECHA LÍMITE:

Las solicitudes deben recibirse por correo postal o electrónico a más tardar el **22 de noviembre de 2021**  
**El sorteo de lotería virtual se llevará a cabo el**  
**jueves 2 de diciembre de 2021 a la 1:00 p.m.**

ENTRAR: <https://maloneyproperties.zoom.us/j/82058158203?pwd=eUcwOS90eTgyUGpsdjYmMhUjllXGdz09>



Para obtener más información o si usted o un miembro de su familia tiene una discapacidad o un dominio limitado del inglés y como resultado, necesita ayuda para completar la solicitud y/o necesita ayuda durante el proceso de solicitud, llame al (617)209-5446 | Relay 711



[FACEBOOK.COM/ELMUNDOBOSTON](https://www.facebook.com/ELMUNDOBOSTON)

FOLLOW US

[elmundoboston.com](http://www.elmundoboston.com)





# ¡TRABAJA CON NOSOTROS!

**CONTADOR/A  
A MEDIO TIEMPO  
- ASISTENTE DE OFICINA -**



- 20-25 horas por semana de lunes a viernes
- Buen manejo de software Quickbooks
- Bilingüe: español e inglés
- Competente en Microsoft Word, Excel
- Tener experiencia trabajando con cobranzas
- Tener vehículo propio

Ubicado en East Boston, El Mundo Boston está buscando contratar un/ una asistente de oficina para unirse a nuestro equipo en la compañía hispana de multimedia más conocida en el área.

Si cumples con los requisitos, tienes excelentes habilidades verbales y escritas, trabajas bien en equipo y estás buscando una oportunidad para crecer, envía tu currículum a: [maryann@elmundoboston.com](mailto:maryann@elmundoboston.com)



## EARLY VOTING

Early voting is available to all registered voters for the Local Election on Tuesday, November 2, 2021.

Registered voters wishing to cast an early ballot may do so in person at  
**Revere City Hall**  
281 Broadway  
Election Department  
Revere, MA 02151

The schedule for Early voting in person is listed below.

- Saturday, October 23, 2021, from 9:00 a.m. – 2:00 p.m.
- Monday, October 25, 2021, through Thursday, October 28, 2021, from 8:15 a.m. – 5:00 p.m.
- Friday, October 29, 2021, from 8:15 a.m. – 12:15 p.m.

To vote early by mail contact the Election Department at **781-286-8200** to request an application.

Board of Election Commissioners



La votación anticipada está disponible para todos los votantes registrados para la Elección Local del martes, 2 de noviembre de 2021.

Los votantes registrados que deseen emitir una papeleta anticipada en persona pueden hacerlo en

**Ayuntamiento de Revere**  
281 Broadway  
Departamento de Elecciones  
Revere, MA 02151

El horario para la votación anticipada en persona se enumera a continuación:

- Sábado, 23 de octubre de 2021 de 9:00 a.m. – 2:00 p.m.
- Lunes, 25 de octubre de 2021 hasta jueves, 28 de octubre de 2021, de 8:15 a.m. – 5:00 p.m.
- Viernes, 29 de octubre de 2021 de 8:15 a.m. – 12:15 p.m.

Para votar anticipado por correo, comuníquese con el Departamento de Elecciones al **781-286-8200** para solicitar una solicitud.

La Junta de Comisionados de Elecciones



## AVISO A CONTRATISTAS

La Autoridad de Reurbanización de Boston ("BRA") d / b / a Agencia de Planificación y Desarrollo de Boston ("BPDA"), está emitiendo una Solicitud de Cotizaciones ("SFQ") titulada Reparación de vigas de madera en el Muelle 10 en Raymond L. Flynn Marine Park ("RLFMP") de acuerdo con la Ley General de Massachusetts c. 30, párrafo 39M.

Los servicios contratados incluirán el reemplazo de colgadores de vigas metálicas, la instalación de bloques de madera y calzas debajo de un paseo marítimo de madera existente, como se describe en el SFQ para la reparación de vigas de madera en el muelle 10. Se anticipa que este trabajo comenzará a principios de 2022 y se completará en aproximadamente 10 semanas.

Los documentos SFQ para este proyecto estarán disponibles para todos los postores interesados el **20 de octubre de 2021 a las 9:00 a.m. en formato digital.**

Se llevará a cabo una conferencia virtual y presencial el **26 de octubre de 2021 a las 10:00 a.m.** a través de este enlace: <https://www.zoomgov.com/meeting/register/vJlf-moqDIsGUB4lq4B6S49JbfOq65vBD4> o únase al recorrido en persona en el sitio.

La asistencia a la conferencia previa a la presentación no es obligatoria, sin embargo, se recomienda encarecidamente a todos los postores que participen.

Todos los postores interesados son notificados de los siguientes requisitos:

- 1.) Tasas de salario prevaleciente,
- 2.) Cláusula de armonía laboral
- 3.) Política de empleo para residentes de Boston.

Descargue los archivos de forma gratuita desde el sitio web de BPDA. En "Trabaje con nosotros", abra la página "RFP, RFQ, oferta" a través de este enlace <http://www.bostonplans.org/work-with-us/rfps-rfq-bids> y busque Timber Stringer Repair en Pier 10.

Los titulares del plan deben registrarse ingresando la información solicitada y luego seguir las indicaciones para iniciar la descarga del archivo.

Envío de cotizaciones por escrito: las respuestas a las cotizaciones por escrito **vencen el 10 de noviembre de 2021 a las 4:00 p.m.** Los envíos de cotizaciones por escrito deben enviarse por correo electrónico a [BPDA.CPO@boston.gov](mailto:BPDA.CPO@boston.gov). Las respuestas de cotización por escrito recibidas después de la fecha límite serán rechazadas.

Regla de adjudicación: BRA adjudicará el contrato al postor responsable con el precio más bajo. El postor seleccionado también deberá proporcionar una fianza de pago por el monto del 50% del precio del contrato.

Michelle Goldberg / Directora interina de adquisiciones



## SOLICITUD DE PROPUESTAS

**Solicitud de propuestas para la venta de Paquetes X-26B y X-26-2 en el Área de Renovación Urbana de South End, Proyecto No. Mass R-56**

La Autoridad de Reurbanización de Boston ("BRA") d / b / a Agencia de Planificación y Desarrollo de Boston ("BPDA"), está emitiendo una Solicitud de Propuestas ("RFP") para la venta de 8,498 pies cuadrados de terreno baldío ubicado entre Tremont Street y Warwick Street en el vecindario de Roxbury de Boston, conocidas como Parcelas X-26B y X-26-2 en el Área de Renovación Urbana de South End, Proyecto No. Mass R-56 (la "Propiedad"). La parcela se conoce como el Frederick Douglass Peace Garden.

La BPDA busca traspasar la Propiedad para permitir el uso de espacios abiertos o jardines comunitarios de acceso público.

La Propiedad está destinada a su disposición mediante una venta de conformidad con la RFP. La Propiedad se ofrece tal cual, sin garantía de cualquier tipo, expresa o implícita.

Si le preocupa la condición de la Propiedad, el acceso legal o físico y el mantenimiento de la misma, las líneas o límites de la propiedad o cualquier otro asunto que afecte a la Propiedad, los posibles desarrolladores deben investigar y llevar a cabo la debida diligencia e inspiración. ección considerada necesaria.

El paquete RFP estará disponible en el portal de adquisiciones de BPDA en [www.bostonplans.org/work-with-us/procurement](http://www.bostonplans.org/work-with-us/procurement) el **20 de octubre de 2021.**

Las solicitudes de propuestas completas deben enviarse según las instrucciones y devolverse directamente a BPDA, **22 Drydock Avenue, 2nd Floor, South Boston, MA, 02210** antes de las **12:00 p. M. Del 22 de diciembre de 2021.** No se aceptarán propuestas tardías.

Para obtener más información sobre esta Solicitud de propuestas, comuníquese con **Morgan McDaniel, Oficial de desarrollo inmobiliario** al (617) 918-6250 o por correo electrónico a: [Morgan.E.McDaniel@boston.gov](mailto:Morgan.E.McDaniel@boston.gov)

## THE CHELSEA HOUSING AUTHORITY

54 LOCKE STREET

CHELSEA, MA 02150

Telephone (617) 884-5617 Fax (617) 884-6552

Office Hours

8:30 a.m. to 4:00 p.m. (M, T, Th), 8:30 a.m. to 7:30 p.m. (WED) 8:30 a.m. to 12:30 noon (FRI)

POR ESTE MEDIO SE LE NOTIFICA QUE, A PARTIR DEL 1 DE NOVIEMBRE, 2021, CHA ABRIRÁ LAS LISTAS DE ESPERA PARA VIVIENDA PÚBLICA FEDERAL DE FAMILIA

Usted puede calificar si su ingreso bruto de familia sea menos de:

Tamaño Total de la Familia	1	2	3	4	5	6	7	8
Límites de Ingresos	\$70,750	\$80,850	\$90,950	\$101,050	\$109,150	\$117,250	\$125,350	\$133,400

Tenga en cuenta que las aplicaciones de Vivienda Pública Federal de Familia solo serán aceptadas desde el **lunes, 1 de noviembre, 2021 hasta el martes, 30 de noviembre, 2021.**

**Todas las aplicaciones deben ser recibidas no más tarde de las 2 PM del martes, 30 de noviembre, 2021.**

LAS APLICACIONES ESTARAN DISPONIBLES EN LA OFICINA CENTRAL DE CHA, Y SE PUEDEN SOLICITADAS POR CORREO, LLAMANDO AL (617) 409-5310.

[APLICANTES ESTAN ANIMADOS TAMBIEN APLICAR EN LÍNEA A WWW.CHELSEAHA.COM.](http://WWW.CHELSEAHA.COM)

LAS ACEPTARÁMOS TAMBIÉN POR CORREO POSTAL, POR FAX, Y DEJANDOLAS EN EL BUZON DE LA OFICINA CENTRAL.

**LAS APLICACIONES NO SERAN ACEPTADAS ANTES DE 1 DE NOVIEMBRE, 2021, NI DESPUÉS 30 DE NOVIEMBRE, 2021.**

Todas las aplicaciones oportunas serán introducidas en una lotería para determinar la colocación en la lista de espera. Fecha de la solicitud no afectará su colocación en la lista de espera.

Si necesita ayuda o un alojamiento (Por ejemplo, un lector de pantalla o interprete de señas) para completar la aplicación, llame (617) 409-5310.

La información está disponible en formato alternativo a solicitud.



NOTA: LAS APLICACIONES SE ACEPTARÁN SIN DISTINCIÓN DE RAZA, COLOR, CREDO, RELIGIÓN, SEXO, ORIENTACIÓN DE SEXO, IDENTIDAD DE GÉNERO, ORIGEN NACIONAL, O ESTADO CIVIL.





## Reunión Pública Virtual

# Comité de Supervisión del Plan Maestro Estratégico de Roxbury

Lunes 1 de Noviembre  
6:00 PM - 7:45 PM

Enlace zoom: [bit.ly/Nov2021RSMPOC](https://bit.ly/Nov2021RSMPOC)  
Llamada gratis: (833) 568 - 8864  
ID de reunión: 161 694 6863

### Descripción del Proyecto:

El Comité de Supervisión del Plan Maestro Estratégico de Roxbury se desarrolló para supervisar los proyectos que caen bajo el Plan Maestro Estratégico de Roxbury. El comité se reúne mensualmente para discutir el desarrollo y la planificación en Nubian Square. Todas las reuniones se llevan a cabo en zoom y abiertas al público. Para obtener más información sobre cómo unirse, participar y actuar, visite el sitio web.

### Próximas reuniones:

- 1 de Noviembre
- 10 de Enero
- 7 de Febrero

Para los servicios de interpretación, comuníquese con el planificador que se indica a continuación una semana antes de cada reunión.

### Contacto:

Kelly Sherman  
Agencia de Planificación y Desarrollo de Boston  
One City Hall Square, 9th Floor Boston, MA 02201  
617.918.5493 | [kelly.sherman@boston.gov](mailto:kelly.sherman@boston.gov)

[bostonplans.org](http://bostonplans.org) | [@bostonplans](https://twitter.com/bostonplans)  
Teresa Polhemus, Directora ejecutiva / Secretaria



follow us [elmundoboston.com](http://elmundoboston.com)



### The Massachusetts Water Resources Authority

The Massachusetts Water Resources Authority is seeking bids for the following:

BID NO.	DESCRIPTION	DATE	TIME
WRA-5039	Trash Removal and Recycling Services for MWRA Deer Island Treatment Plant	11/02/21	2:00 p.m.
WRA-5040	Halon and Deluge Fire Suppression Inspections	11/02/21	2:00 p.m.
WRA-5041	Supply and Delivery of Liquid Emulsion Polymer To the Deer Island Treatment Plant	11/02/21	2:00 p.m.
WRA-5038	Purchase of Eleven Thousand Cubic Yards Gravel Burrow, Mass Highway Spec M.1.03.0 Type B (or Equal) As-Needed	11/03/21	11:00 a.m.
A632	RFQ/P Harassment Prevention Training	11/10/21	11:00 a.m.
7913	Deer Island Treatment Plant Odor Control Dampers Replacement	11/18/21	2:00 p.m.
F264	RFQ/P Financial Advisor and Swap Advisor Services	11/19/21	11:00 a.m.

To access and bid on Event(s) please go to the MWRA Supplier Portal at [www.mwra.com](http://www.mwra.com)



### DORIS

[Doris@ElMundoBoston.com](mailto:Doris@ElMundoBoston.com)  
617-522-5060 x 229

## Affordable Housing Lottery Emblem 120 120 Commerce Way, Woburn, MA

Tres estudios a \$ 1,662 \*,  
Dieciséis apartamentos de 1 habitación a \$ 1,889 \*,  
Siete apartamentos de 2 habitaciones a \$ 2,108 \*,  
Tres de 3 habitaciones a \$ 2,361 \*

\* Alquileres sujetos a cambios en 2022. Los inquilinos serán responsables de pagar los servicios públicos: calefacción eléctrica, cocina eléctrica, agua caliente eléctrica, electricidad, agua y alcantarillado. Esta comunidad es libre de humo. Se admiten mascotas. Cada unidad asequible tendrá acceso a un lugar de estacionamiento gratuito en el lugar.

Emblem 120 es un nuevo complejo de apartamentos en alquiler de 289 unidades ubicado en 120 Commerce Way en Woburn, MA. Habrá 29 apartamentos asequibles listos para ser ocupados a partir de la primavera de 2022. Todos los apartamentos asequibles se alquilarán a hogares con ingresos iguales o inferiores al 80% del ingreso medio del área a través de este proceso de solicitud. Este complejo cuenta con un patio interior con una piscina estilo centro turístico y áreas de barbacoa, una terraza en la azotea, salón para residentes, gimnasio y estacionamiento en el lugar. La propiedad está convenientemente ubicada cerca de la I-93, varias tiendas, restaurantes, una tienda de comestibles y mucho más.

### Límites MÁXIMOS de ingresos familiares:

\$70,750 (1 Personas), \$80,850 (2 personas), \$90,950 (3 personas)  
\$101,050 (4 Personas), \$109,150 (5 personas), \$117,250 (6 personas)

Se llevará a cabo una sesión de información pública el **10 de noviembre de 2021** a las 6:00 p. m. A través de YouTube en <https://youtu.be/O-Tm9b1vFRQ> (o simplemente busque SEB Housing) y a través de una conferencia telefónica: (425) 436-6200. Código: 862627

Las solicitudes completadas y la documentación de ingresos requerida deben entregarse o enviarse con matasellos antes de las 2 pm del **13 de Diciembre de 2021**. Las solicitudes con matasellos de antes de la fecha límite deben recibirse a más tardar 5 días hábiles a partir de la fecha límite.

La lotería para hogares elegibles se llevará a cabo el **29 de diciembre de 2021** a las 6:00 pm a través de YouTube en <https://youtu.be/L8XB6ug-Kus> (o simplemente busque SEB Housing) y llamada de conferencia: (425) 436-6200. Código: 862627

Para información y solicitudes de lotería, o para adaptaciones razonables para personas con discapacidades, visite [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) o llame al (617) 782-6900x1 y deje un mensaje o correo postal a SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494. Para TTY Servicios marque 711. Traducción gratuita disponible.



SCAN HERE



## Affordable Housing Lottery Emblem 120 120 Commerce Way, Woburn, MA

Three Studios @ \$1,662\*, Sixteen 1BRs @ \$1,889\*,  
Seven 2BRs @ \$2,108\*, Three 3BRs @ \$2,361\*

\*Rents subject to change in 2022. Tenants will be responsible for paying utilities: electric heat, electric cooking, electric hot water, electricity, water and sewer. This community is smoke free. Pets are allowed. Each affordable unit will have access to a free parking spot on site.

Emblem 120 is a brand-new, 289 unit rental apartment community located on 120 Commerce Way in Woburn, MA. There will be 29 affordable apartments ready for occupancy starting in the Spring of 2022. All affordable apartments will be rented to households with incomes at or below 80% of the area median income through this application process. This community features an interior courtyard featuring a resort-style pool and BBQ areas, a roof deck, resident lounge, fitness center and on-site parking. The property is conveniently located in close proximity to I-93, various shops, restaurants, a grocery store, and much more.

### MAXIMUM Household Income Limits:

\$70,750 (1 person), \$80,850 (2 people), \$90,950 (3 people)  
\$101,050 (4 people), \$109,150 (5 people), \$117,250 (6 people)

A Public Info Session will be held on **November 10th, 2021** at 6:00pm via YouTube at <https://youtu.be/O-Tm9b1vFRQ> (or just search for SEB Housing) and via Conference Call – (425) 436-6200. Code: 862627

Completed Applications and Required Income Documentation must be delivered, or postmarked, by 2 pm on **December 13th, 2021**. Applications postmarked by the deadline must be received no later than 5 business days from the deadline.

The Lottery for eligible households will be held on **December 29th, 2021** at 6:00pm via YouTube at <https://youtu.be/L8XB6ug-Kus> (or just search SEB Housing) and conference call – (425) 436-6200. Code: 862627

For Lottery Information and Applications, or for reasonable accommodations for persons with disabilities, go to [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) or call (617) 782-6900x1 and leave a message or postal mail SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494. For TTY Services dial 711. Free translation available. Traducción gratuita disponible.



SCAN HERE





**EMPLOYMENT OPPORTUNITY  
SECTION 8 HOUSING COORDINATOR**

The Salem Housing Authority, an Equal Opportunity, Affirmative Action Employer, is accepting applications for the position of Section 8 Housing Coordinator.

Individual must be highly energized, motivated, assertive, and organized with good interpersonal skills. Applicants must be able to understand, interpret and implement Federal Regulations pertaining to housing programs. Bilingual (Spanish) a plus. Must be computer literate and possess office skills to work at its main office at 27 Charter Street. Previous housing industry skills preferred. Full time position with an excellent benefits package.

Interested applicants should submit a resume to Cathy Hoog, Executive Director, Salem Housing Authority 27 Charter Street, Salem, MA 01970, or to [choog@salemha.org](mailto:choog@salemha.org) no later than **November 3, 2021**.



Equal Opportunity/Affirmative Action Employer.



**Ofrecemos todas las tendencias en uñas:**

Esculturales, Acrilicas, Dip Powder, Acrigel, Manicure regular, Manicure en gel, Decoración a mano alzada.

*También tenemos servicio de pedicure.*

*Lo mejor de todo hablamos Español*

*¡Los esperamos!*

**222 Broadway Revere, MA 02151**



**781-853-8337**



**Lunes a sábado 9:30 am-7:00 pm**



**Anúncie su negocio o servicio con nosotros...**

Para sus clasificados llame al **617-522-5060 x229**  
[class@elmundoboston.com](mailto:class@elmundoboston.com)

**GRATIS**

**APRENDA CALEFACCIÓN**

**718-701-1861  
917-217-2958**

[casitacaliente.net](http://casitacaliente.net)

**PREPARE SU CARRO PARA EL INVIERNO**

Llame hoy mismo y pregunte por Eddie

**617-858-7859**

¡Más de 30 años en la industria de auto adornos!



Entérese de nuestros bajos precios y atractivas cotizaciones



**362A Centre Street  
Jamaica Plain MA, 02130**

¡Servicio los 7 días de la semana!



Daniel Gonzalez



Martha Peguero



**INSTALA TUS  
PANELES SOLARES  
CON BEBETITA**

**978 609 0771**

**REFIERA Y GANE  
\$1000 DOLARES**

**CON RECURSOS  
IDEAS Y  
ACCION  
PODEMOS  
TRANSFORMAR  
NUESTRA NACION**





La columna  
de Marino

## Deportes y más...

Ya de regreso a Boston. Los Patriots pierden en casa, ¿Los Medias Rojas ganan la serie de La Liga Americana?, como van LA CONCACAF Y CONMEBOL, 4 selecciones ya están en CATAR 2022, sancionadas las federaciones de Honduras y El Salvador, esta semana se inicia la NBA, se reiniciaron las ligas del mundo.



### Con 2 grand slams, Red Sox empata serie de campeonato a Astros

J.D. Martínez y Rafael Devers ayudaron a que los Red Sox la pasaran en grande en Houston. Boston se convirtió en el primer equipo en conectar dos grand slams en un juego de postemporada, por cortesía de Martínez y del dominicano Devers en los primeros dos innings. Los Boston Red Sox doblegaron el sábado 9-5 a los Houston Astros para igualar a un triunfo por bando la Serie de Campeonato de la Liga Americana.



### Castigan a El Salvador con multa por actos discriminatorios

La Federación Salvadoreña de Fútbol fue sancionada por la FIFA por la conducta discriminatoria e inapropiada que tuvieron los aficionados durante el partido de eliminatoria mundialista de la Selección de El Salvador en contra de Estados Unidos. A través de un comunicado de prensa, la FESEFUT anunció que fueron sancionados con 30 mil francos suizos (32 mil 488.56 dólares). El partido señalado fue el disputado el pasado 2 de septiembre del presente año en el Estadio Cuscatlán. Además, la FIFA ordenó que las gradas que se encuentran detrás de ambas porterías deben estar cerradas para su próximo juego de clasificación en contra de Jamaica y que será el próximo 12 de noviembre de 2021.

### Cowboys escapan de New England con dramático triunfo en tiempo extra

Dak Prescott lanzó un pase de touchdown de 35 yardas a CeeDee Lamb en el tiempo extra y los Dallas Cowboys se las ingeniaron para vencer este domingo 35-29 a New England, su primer triunfo sobre los Patriots con Bill Belichick como su entrenador en jefe.

Dallas no había ganado en New England desde 1987 y tenía marca de 0-5 ante Belichick. Los Cowboys (5-1) llegaron a cinco triunfos en fila, su racha más prolongada desde 2016.

Los Cowboys estaban al frente 17-14 luego de tres cuartos, fue entonces que comenzó la diversión. Los equipos intercambiaron cinco anotaciones en el cuarto, tres de ellas en los últimos dos minutos y medio. New England (2-4) se



aferraba a una ventaja de 21-20 cuando el espectacular esquinero de los Cowboys Trevon Diggs interceptó a Mac Jones y devolvió el balón 42 yardas para un touchdown --su séptima intercepción y su segunda anotación de la campaña-- para poner al frente a Dallas 26-20. En la siguiente jugada, Jones encontró a Kendrick Bourne para una anotación de 75 yardas. Jones se conectó con Jakobi Meyers para la conversión de dos puntos. Pero Prescott guió a los Cowboys en una ofensiva de 40 yardas y el gol de campo de 49 yardas de Greg Zuerlein envió el juego a tiempo extra. Dallas le puso fin al partido después de que New England despejó en su primera posesión, colocando a los Patriots con registro de 0-4 en casa por primera vez en los 22 años con Belichick como entrenador.



### Así van las eliminatorias de la CONMEBOL

Brasil ya aseguró su cupo al mundial de Qatar y Argentina ocupa el segundo lugar de la tabla de posiciones, La eliminatoria sudamericana está en su etapa definitiva después de disputarse la fecha 12 en la que Brasil y Argentina se consolidaron como las mejores selecciones del continente, mientras que Ecuador se afianzó en el grupo de equipos que hasta ahora estarían clasificando y Colombia, a pesar de dejar dudas, se instaló en la cuarta casilla. Brasil goleó 4-1 a Uruguay y con 31 puntos revalidó, anticipadamente, su boleto a la Copa del Mundo. Por otro lado, Argentina, aunque sufrió para superar a Perú, logró sumar tres unidades más al imponerse 1-0.



### Los clasificados a la Copa del Mundo de Qatar 2022

Las eliminatorias para la Copa del Mundo 2022 están en pleno desarrollo en todos los continentes, aunque desde la fecha de octubre comenzaron a definirse los primeros clasificados a Qatar 2022. Además del seleccionado anfitrión, el primero que logró su pasaje por la vía de la fase de clasificación fue Alemania, que ya aseguró el primer lugar de su grupo sobre Macedonia del Norte, Armenia, Rumania, Islandia y Liechtenstein. Al día siguiente, Dinamarca fue el segundo europeo, al ganar su octavo partido consecutivo en las eliminatorias, por 1-0 sobre Austria. El jueves 14 de Octubre Brasil goleó 4-1 a Uruguay y con 31 puntos revalidó, anticipadamente, su boleto a la Copa del Mundo.

#### Los clasificados:

- Qatar
- Alemania
- Dinamarca
- Brasil



### FIFA sanciona a Honduras por discriminación

La FIFA sancionó a Honduras por conducta "discriminatoria" de algunos aficionados durante el juego como local contra Estados Unidos, del octagonal de la Concacaf para el Mundial de Qatar 2022, informó una fuente oficial en Tegucigalpa. El país ha sido sancionado por la FIFA con 65.000 dólares, por culpa de unas 50 o 60 personas que pronunciaron frases discriminatorias contra jugadores de EE.UU. en el Estadio Olímpico Metropolitano, de San Pedro Sula, en el norte hondureño. El partido, correspondiente a la tercera fecha del octogonal, que Honduras perdió por 4-1 contra Estados Unidos.



### Quiénes lideran la Concacaf

México lidera la eliminatoria con 14, seguido por Estados Unidos con 11, Canadá con 10, Panamá con ocho, Costa Rica con seis, Jamaica y El Salvador con cinco, y Honduras con tres. El octagonal otorga tres lugares directos a la Copa del Mundo, mientras que el cuarto tendrá que jugar un repechaje intercontinental en junio. "Honduras es una selección que tiene cosas muy importantes, es de las mejores de Centroamérica y me parece que es una linda oportunidad para volver a un mundial", apuntó el entrenador. El debut del 'Bollillo' Gómez como técnico de los 'Catrachos' será el 12 de noviembre ante Panamá en la séptima jornada de la eliminatoria. El estratega de 65 años buscará estar en su cuarta Copa del Mundo después de dirigir a las selecciones de Panamá en la de 2018, Ecuador en la de 2002 y Colombia en la de 1998. También dirigió al representativo de Guatemala del 2006 al 2008. En tanto, Honduras busca asistir a su cuarto Mundial tras participar en el 1982, 2010 y 2014.



### El calendario NBA de la temporada 2021-22

La temporada NBA 2021-22, será, se supone, la primera en tres años que no estará afectada por la pandemia del coronavirus a nivel de calendario. Tras sufrir un parón de cuatro meses la 2019-20 y empezar con dos meses de retraso la 2020-21, la temporada 2021-22 comenzará el 19 de octubre de 2021 y concluirá a lo largo del mes de junio de 2022.



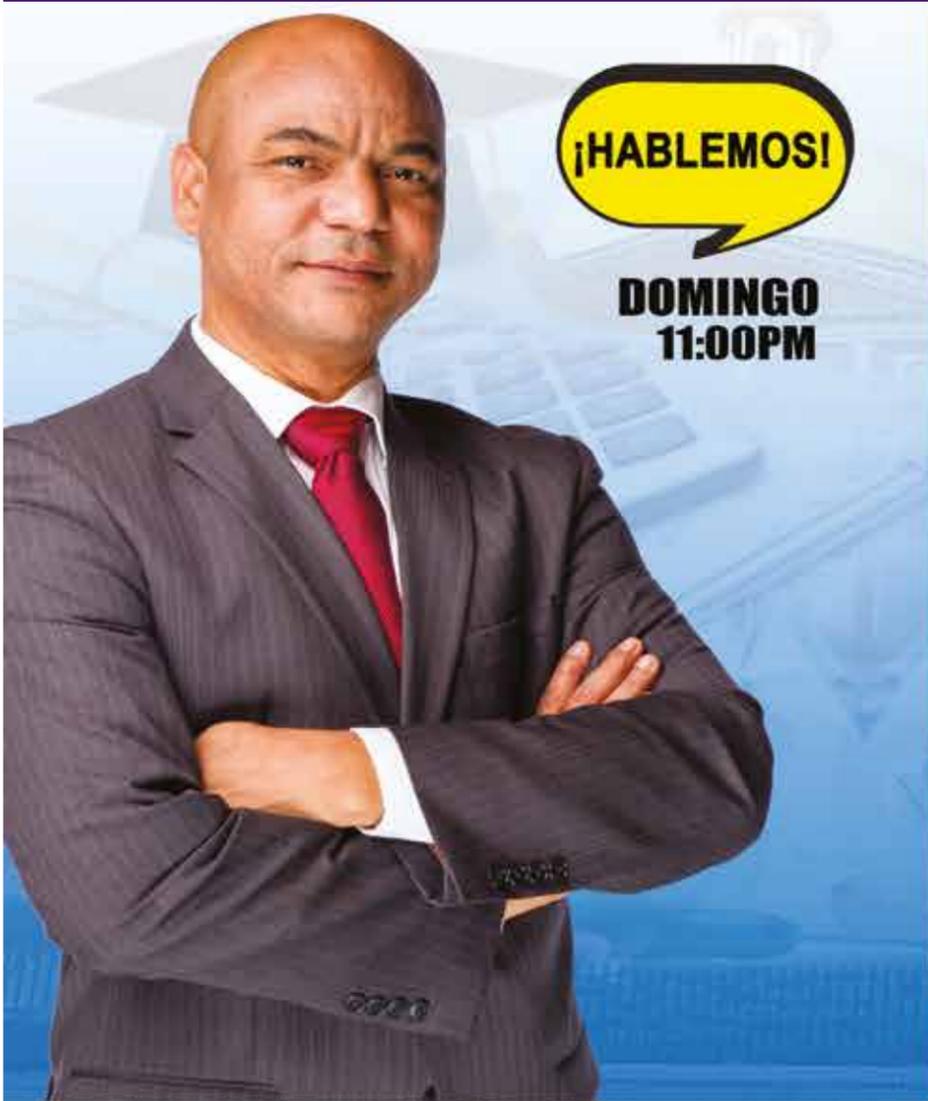
### Concacaf y FIFA confirman calendario de noviembre

Para la Ronda Final de la Clasificatoria de Concacaf para la Copa Mundial de la FIFA Qatar 2022 (a veces denominada "Octagonal"), ocho selecciones nacionales se enfrentarán en un formato de ida y vuelta. Las últimas tres rondas de la clasificatoria de la región se llevarán a cabo durante las fechas FIFA de noviembre de 2021, y enero y marzo de 2022. Al final de la clasificatoria, los tres primeros equipos garantizarán su participación en la Copa Mundial de la FIFA Qatar 2022.

DEPORTES & MAS CON MARINO VELASQUEZ se transmite en WUNR 1600 AM RADIO INTERNATIONAL desde 1993 de 11 am a 12 m. Y ahora también por [www.deportesymasconmarino.com](http://www.deportesymasconmarino.com)

 **entravision**  
Porque servimos a tu comunidad

  
**UNIVISION**  
BOSTON



**¡HABLEMOS!**

**DOMINGO**  
**11:00PM**



  
**NOTICIAS**  
NUEVA INGLATERRA  
MÁS TIEMPO CONTIGO

 [noticiasya.com](http://noticiasya.com)

## NUESTRO CONTENIDO LOCAL



   
**SÁBADO**  
**6:00PM**



**SANDY**   **XANIE**   **GRECTSY**   **EMILDO**

**Pachanga**  
**LATINA**

**SÁBADO**  
**12:00PM**

[@PachangaLatinatv](https://www.instagram.com/PachangaLatinatv)

  
**UNIVISION**  
BOSTON



Consulta nuestro nuevo sitio web 24/7  
on demand e interactúa con las mesas.



Si te perdiste nuestro Video de  
Campaña de Lanzamiento, puedes  
ver la grabación en:

[myhealthfair.com/livestream](https://myhealthfair.com/livestream)



Colaboración con:

